

If you cannot read this newsletter correctly, please open the [online version](#).



## IN THIS NEWSLETTER

- AGENDA
- VOORWOORD/ PRÉFACE/ PREFACE
- INTRODUCTION PAR GUY KEUTGEN: AU GRÉ DE QUELQUES SOUVENIRS...
- INLEIDING DOOR MARCEL STORME: FLITSEN UIT HET WONDERLAND VAN DE ARBITRAGE
- BRUXELLES, PLACE D'ARBITRAGE
- CEPANI'S INTERNATIONAL COOPERATION AGREEMENTS
- DRIE JAAR BELGISH TIJDSCHRIFT VOOR ARBITRAGE (B-ARBITRA)
- CEPANI ARBITRATION ACADEMY
- DE NIEUWE BELGISCHE ARBITRAGEWET
- CEPANI RULES USED AT THE 21ST WILLEM C. VIS INTERNATIONAL COMMERCIAL ARBITRATION MOOT IN VIENNA AND THE 11TH WILLEM C. VIS (EAST) INTERNATIONAL COMMERCIAL ARBITRATION MOOT IN HONG KONG IN 2014
- PRIX SCIENTIFIQUE DU CEPANI
- MEER DAN 15 JAAR DOMEINNAAMGESCHILLEN ONDER AUSPICIËN VAN CEPANI
- CEPANI MEDIATION RULES
- CEPANI40
- REFERENCES
- VARIA

## AGENDA

19 FEBRUARY 2016 (13:30-18:35)

'EU Law and Arbitration': organised by Club Espanol del Arbitraje (CEA) in collaboration with CEPANI, ICC and DIS, with the support of the VBO/FEB and the Brussels School of Competition

20 FEBRUARY 2016 (10:00 - 12:30)

CEPANI40 & CEA-40 Joint Colloquium

10 MARCH 2016 (13:00-19:00)

CEPANI Arbitration Academy - "International" Level: Class 1 Investment Arbitration

12 APRIL 2016 (13:00-19:00)

CEPANI Arbitration Academy - International Level: Class 2 Aspects of International Arbitration (I).

3 MAY 2016 (13:00-19:00)

CEPANI Arbitration Academy - International Level: Class 3 Aspects of International Arbitration (II).

21 JUNE 2016

General Assembly

## NEWS

### VOORWOORD/ PRÉFACE/ PREFACE



**Door Sigrid Van Rompaey, Advocaat aan de balie te Brussel en Antwerpen (Matray, Matray & Hallet)**

Beste lezers,

De CEPANI Newsletter gaat met dit nummer zijn 25e jaargang in en tegelijkertijd zijn 100e editie. Precies 25 jaar geleden verscheen in januari 1991 de allereerste CEPANI Newsletter. De redactie achtte het passend om van dit tweevoudig jubileum gebruik te maken om een speciale editie uit te geven.

Ter gelegenheid van deze 100e editie zullen de leden van het redactiecomité van de Newsletter verschillende CEPANI mijlpalen bespreken aan de hand van de bijdragen verschenen de voorbije 25 jaar.

Alvorens de CEPANI wapenfeiten te belichten ben ik verheugd de tweeledige indeling van dit jubileumnummer aan te kondigen, gebracht door prof. Guy Keutgen en prof. Marcel Storme. De erevoorzitter van CEPANI en grondlegger van de Newsletter prof. Guy Keutgen zal u meenemen naar de genese ervan 25 jaar geleden. Prof. Marcel Storme, ondervoorzitter van CEPANI van 1969 tot 2003 deelt met ons zijn herinneringen in het wonderland van arbitrage.

Nog een woord van dank aan de vorige hoofdredacteurs prof. Guy Keutgen en Vanessa Foncke die zich hebben ingespannen om een kwalitatieve en actuele newsletter uit te geven, de leden van het redactiecomité voor hun tijd en moeite besteed aan dit nummer, het secretariaat van CEPANI dat instaat voor de materiële taken die met de uitgave gepaard gaan en tenslotte de bereidwillige auteurs voor hun enthousiasme al deze jaren en de trouwe abonnees van de CEPANI Newsletter voor hun belangstelling.

Mijn voorwoord besluit ik met de woorden van wijlen erevoorzitter Jan Steyaert 99 edities geleden...

*"Sinds lang werd de noodzaak aangevoeld de activiteit van Cepina als belangrijkste arbitragecentrum in ons land beter kenbaar te maken. Daartoe dit nieuw informatieblad.*

*Bedoeling is niet een nieuw mededelingsblad met wetenschappelijk-juridische informatie te verspreiden. Daarvan bestaan er – helaas voor wie alles moet lezen – meer dan voldoende. Bedoeling is echter wel aan wie met arbitrage te maken heeft en/of er belangstelling voor heeft praktische informatie te verstrekken over arbitrage in het algemeen en Cepina in het bijzonder. U zult er aldus een overzicht vinden van de aandachtspunten van Cepina, data van colloquia en spreekbeurten, bibliografie, afspraken met buitenlandse arbitragecentra, enz.*

*Wellicht wordt te gepasten tijde een of andere juridische ontwikkeling kort vermeld.*

*De nieuwe mededelingen zijn praktisch, zakelijk en overzichtelijk bedoeld.*

*Het moge U van dienst zijn !"*

Sigrid Van Rompaey  
Hoofdredacteur CEPANI Newsletter

\*\*\*

Chers lecteurs,

La Newsletter du CEPANI entame avec ce numéro sa 25e année de publication et en est à sa 100ième édition. La toute première Newsletter du CEPANI est parue il y a 25 ans exactement en janvier 1991. La rédaction a voulu profiter de ce double jubilé pour publier une édition spéciale.

A l'occasion de cette 100ième édition, le comité de rédaction de la Newsletter évoquera différentes étapes de la vie du CEPANI à l'aide d'articles parus au cours des 25 dernières années.

Avant de commenter les faits d'arme du CEPANI, je suis honorée de vous annoncer que l'introduction de ce numéro spécial est écrite par le professeur Guy Keutgen et le professeur Marcel Storme. Président honoraire du CEPANI et fondateur de la Newsletter, le professeur Guy Keutgen évoquera sa genèse il y a 25 ans. Le professeur Marcel Storme, vice-président du CEPANI de 1969 à 2003, nous partagera ses souvenirs au pays de l'arbitrage.

Enfin, je tiens à remercier les anciens rédacteurs en chef, le professeur Guy Keutgen et Vanessa Foncke qui n'ont pas ménagé leurs efforts pour publier une Newsletter qualitative et d'actualité, les membres du comité de rédaction pour le temps et l'effort qu'ils ont consacré à ce numéro, le secrétariat du CEPANI qui assume les tâches matérielles liées à la publication et, enfin, les auteurs pour leur enthousiasme tout au long de ces années et nos fidèles abonnés pour leur intérêt constant.

Je souhaite terminer ma préface en reprenant celle écrite par le président honoraire Jan Steyaert, il y a de cela, 99 éditions passées...

*"Depuis longtemps, la nécessité de faire mieux connaître les activités du CEPANI comme le plus important centre d'arbitrage dans notre pays s'est faite sentir. Pour cette raison, une feuille d'information est créée.*

*Le but n'est pas de diffuser une nouvelle feuille de communication reprenant des informations scientifiques et juridiques. Pour cela, il existe déjà, hélas pour ceux qui doivent tout lire, plus qu'assez. Le but est bien de fournir des informations pratiques sur l'arbitrage en général et sur le CEPANI en particulier pour celui qui a affaire à l'arbitrage et/ou y a un intérêt. Vous y trouverez donc un aperçu des points qui méritent une attention particulière du CEPANI, les informations relatives aux colloques et conférences, une bibliographie, les rendez-vous avec les centres d'arbitrage étrangers, etc.*

*Bien entendu, en temps voulu, la newsletter traitera brièvement de développements juridiques importants.*

*Les nouvelles communications sont destinées à être pratiques, professionnelles et clairement présentées.*

*Que cela vous soit utile !"*

Sigrid Van Rompaey  
Editeur en chef CEPANI Newsletter

\*\*\*

Dear readers,

With this issue the CEPANI Newsletter enters into its 25th year of publication and at the same time its 100th edition. Exactly 25 years ago, during the month of January 1991, the first CEPANI Newsletter was published. The editorial board decided to seize the opportunity of this double anniversary to publish a special edition.

On the occasion of this 100th edition, the members of the editorial board of the Newsletter will discuss different CEPANI milestones based on the contributions published the past 25 years.

Before shedding light to some of the most important achievements of CEPANI, I am pleased to announce the twofold introduction of this anniversary issue written by prof. Guy Keutgen and prof. Marcel Storme. The honorary chairman of CEPANI and founder of this Newsletter prof. Guy Keutgen will bring you back to where it all started 25 years ago. Prof. Marcel Storme, vice chairman of CEPANI from 1969 to 2003 shares his reminiscences of the land of arbitration.

A few words of gratitude to the previous editors in chief prof. Guy Keutgen and Vanessa Foncke who have made every effort to publish a high quality and up-to-date Newsletter, the

members of the editorial board for their time and effort spent on this issue, the CEPANI secretariat for managing the material aspects of the publication and finally the authors for their enthusiasm these past years and the loyal subscribers of the CEPANI Newsletter for their genuine interest.

I would like to sign off with Jan Steyaert's words 99 editions ago...

*"For some time now there has been a necessity to better communicate the activities of Cepani in its capacity of the most important arbitration centre in our country. Hence this new newsletter.*

*We don't intend to release a new journal with scientific-legal information. Unfortunately for those who have to read them all, there are more than enough of those. We do intend to provide to those who deal with arbitration and/ or have a special interest, practical information on arbitration in general and Cepani in particular. You will find a summary of Cepani's main features, dates for seminars and lectures, references, meetings with foreign arbitration institutions, etc.*

*Perhaps a certain legal developments will be shortly mentioned in due time.*

*The new announcements aim to be practical, professional and clear.*

*May it be of service to you!*

Sigrid Van Rompaey  
Editor in chief CEPANI Newsletter

## INTRODUCTION PAR GUY KEUTGEN: AU GRÉ DE QUELQUES SOUVENIRS...



**Par Prof. Dr. Em. Guy Keutgen, Président honoraire du CEPANI et Président de Francarbi**

Le premier numéro de la Newsletter du Cepani est paru au début de l'année 1991, soit il y a exactement 25 ans.

Dans l'esprit de ses promoteurs, il s'agissait avant tout de créer une sorte de "bulletin de liaison" pour les membres du Cepani, à l'époque peu nombreux. L'objectif était d'une part, d'expliquer le rôle et l'action du Cepani et d'autre part la place et le fonctionnement concret de l'arbitrage.

Le public cible de la Newsletter en ses débuts explique qu'elle soit publiée totalement en langue française et en langue néerlandaise.

Parmi les actions notoires du Cepani au début des années 90, il y a une réflexion approfondie sur une révision de la loi belge sur l'arbitrage qui datait de 1972. Les premiers numéros de la Newsletter porte témoignage de cette action majeure du Cepani qui avait débouché sur un certain nombre de propositions concrètes de modification ou d'aménagement de la loi, l'option de départ n'étant pas une réforme globale de notre réglementation de crainte que celle-ci s'enlise dans les débats parlementaires mais une révision partielle et ponctuelle. Les efforts du Cepani devaient aboutir à la loi du 19 mai 1998. Celle-ci reprend souvent littéralement les propositions du Cepani qui sont exposées dans un numéro spécial de la Newsletter en 1993. Elles feront d'ailleurs l'objet d'une présentation lors d'un colloque organisé à Anvers le 15 novembre 1993.

Par la suite, ce sera à nouveau le Cepani qui sera à la base de la révision, cette fois-ci globale et fondamentale de notre loi sur l'arbitrage intervenue le 24 juin 2013. Ici aussi, la Newsletter se fait le fidèle écho des démarches et efforts engagés à cette fin.

Simultanément, la Newsletter contient des articles visant à mieux faire connaître l'arbitrage, celui du Cepani en particulier. Il est question ainsi des domaines où l'on peut recourir à l'arbitrage, du déroulement concret d'une procédure d'arbitrage engagée sous les auspices du Cepani, du mode de calcul de la provision pour frais et honoraires d'arbitrage ou plus généralement du règlement d'arbitrage du Cepani et de celui de la CCI ou encore des procédures accélérées pour les litiges d'un enjeu financier limité qui font l'objet de plusieurs commentaires.

La Newsletter donne aussi régulièrement, dès l'entame de sa parution, des statistiques sur les procédures d'arbitrage engagées sous les auspices du Cepani et aussi sur celles de la CCI, des informations succinctes sur l'évolution des principales lois étrangères en matière d'arbitrage et bien entendu sur les nombreuses activités du Cepani singulièrement sur ses assemblées générales annuelles à l'occasion desquelles il est toujours fait appel à un orateur extérieur prestigieux comme Julian Lew, Walter Melis, Dominique Hascher, Piet Sanders, Pierre Tercier, Philippe Fouchard et Pierre Karrer.

A l'aube des années 2000, le nombre de membres du Cepani croît sensiblement mais surtout le Cepani développe une action également axée sur l'international. C'est ainsi que le Cepani va multiplier les accords de coopération avec des centres d'arbitrage étrangers tels que le Nederlands Arbitrage Instituut, le Centre Allemand d'Arbitrage (DIS), l'Association Française d'Arbitrage (AFA), la Chambre d'Arbitrage de Vienne, la Commission Chinoise d'Arbitrage Economique et Commercial (CIETAC) et le Centre d'Arbitrage du Congo.

Au niveau de la Newsletter, cette évolution a une double conséquence.

D'une part, le rythme de publication est sensiblement augmenté: d'une publication trimestrielle, elle devient mensuelle. Ceci conduira d'ailleurs le Cepani à confier la rédaction de la Newsletter à des collaborateurs extérieurs à son secrétariat général, actuellement à Maître Sigrid Van Rompaey.

D'autre part, la Newsletter paraîtra dorénavant aussi en anglais de sorte que chaque numéro est rédigé en trois langues. Face à la charge excessive de travail en résultant, il est finalement décidé de publier une seule édition de la Newsletter, celle-ci pouvant comprendre des articles dans les trois langues nationales – le néerlandais, le français et l'allemand- et en anglais. C'est cette règle du multilinguisme qui prévaut encore aujourd'hui.

Le renforcement de l'action internationale du Cepani a pour effet une multiplication des contacts avec l'étranger et une présence dans des enceintes internationales comme la CNUDCI où le Cepani s'est vu reconnaître la qualité d'observateur. La Newsletter se fait le fidèle rapporteur de l'action du Cepani dans ce cadre. En outre, depuis la création du Cepani40 sous l'impulsion de Maître Dirk De Meulemeester, actuel président du Cepani, et du professeur Olivier Caprasse, la Newsletter se fait l'écho de toutes les activités nombreuses qui y sont menées.

Dès sa création, le Cepani a également développé une importante activité d'étude, de réflexion et de recherche sur l'arbitrage national et international. La Newsletter en parle régulièrement. Ainsi, outre les réformes de la loi sur l'arbitrage de 1998 et de 2013 déjà mentionnées, le Cepani a engagé, dès les années 90, une réflexion fondamentale sur l'éthique qui doit guider l'arbitre, persuadé que "l'arbitrage ne vaut que ce que vaut l'arbitre". Ceci devait aboutir aux "règles de bonne conduite pour les procédures d'arbitrage à l'intervention du Cepani" qui ont été longuement et à plusieurs reprises commentées et analysées dans la Newsletter.

\*\*\*

La Newsletter a connu au cours de ses 25 ans d'existence des évolutions majeures: de trimestrielle, elle est devenue mensuelle; de bilingue, elle est devenue quadrilingue; d'axée essentiellement sur l'arbitrage domestique, elle s'est ouverte également à l'arbitrage international et à l'arbitrage d'autres pays.

Elle reste néanmoins toujours et d'abord le porte-parole du Cepani et le rapporteur de ses innombrables activités tant pratiques que scientifiques.

La Newsletter montre aussi combien l'arbitrage s'est développé en Belgique en termes de qualité et de quantité et au travers des multiples comptes rendus de ses activités, combien la Belgique est riche d'arbitres compétents, expérimentés et multilingues comme en témoigne au demeurant aussi l'annuaire des membres du Cepani, régulièrement publié par celui-ci.

C'est l'image d'un pays qui grâce à sa réforme de 2013 s'est résolument rangé parmi les pays les plus favorables à l'arbitrage et dont le Cepani est le fer de lance que la Newsletter n'a eu de cesse de mettre en exergue au cours du quart de siècle écoulé.

## **INLEIDING DOOR MARCEL STORME: FLITSEN UIT HET WONDERLAND VAN DE ARBITRAGE**

**Door Prof. Dr. Em. Marcel Storme, *Advocaat aan de balie te Gent (Storme, Leroy, Van Parys), ere-ondervoorzitter van CEPANI***





Toen het Gerechtelijk Wetboek in 1967-70 werkelijkheid werd, bleef de oude tekst over arbitrage in voege, tot in 1972 het zesde deel arbitrage aan het Gerechtelijk Wetboek werd toegevoegd. Maar in het vooruitzicht van de goedkeuring van de eenvormige conventie van Straatsburg dd. 20 januari 1966 werd reeds in 1969 door het VBO het initiatief genomen ter oprichting van Cepina-Cepani. Marcel Huys en Guy Keutgen waren toen de drijvende krachten. Van hun hand verscheen trouwens het prachtig commentaar in 1981 (2e editie met G.A. Dal in 2006 en 3e editie in 2015).

Wellicht omdat ik Procesrecht doceerde te Gent, werd ik van meetaf aan meegetroond in het prachtig avontuur van de arbitrage. En met het oog op een soort triumfiraat, werden Lambert Matray en Guy Horsmans in de boot genomen en werden wij later de drie ondervoorzitters met Marcel Huys en nadien Jan Steyaert.

Toen Voorzitter Huys heenging kwam Guy Keutgen mij polsen over de kandidatuur van Jan Steyaert voor diens opvolging. Ik kende Jan Steyaert sinds vele jaren en was overtuigd dat hij, niettegenstaande het feit dat arbitrage hem totaal vreemd was, een uitstekend voorzitter zou worden, wat ook is gebleken.

Wanneer ik terugdenk aan de periode van mijn ondervoorzitterschap (1969-2003) overvalt mij een gevoel van grote dankbaarheid omdat wij in een Centrum mochten werken, waar de zorg overheerste om de arbitrage optimaal te laten functioneren en bovendien telkens weer de desbetreffende wetgeving aan te passen aan de noden van onze samenleving.

Zo mocht ik persoonlijk pleiten om de arbitrage ook open te stellen voor publiekrechtelijke personen, wat volgens de oorspronkelijke arbitragewet niet mogelijk was (*Arbitrage entre personnes de droit public et personnes de droit privé, Rev. Arb. 1928, 113 ss.*)

En toen ik lid was van de Senaat, heb ik op verzoek van Cepina een wetsvoorstel ingediend om de nietigverklaring van een arbitrale beslissing door een Belgische rechtbank uit te sluiten, zo geen van de partijen een band heeft met België. Dit voorstel werd de Wet van 27 maart 1985 (art. 1717, lid 4, Ger. W.). In 1998 werd deze verregaande regel gemilderd door te bepalen dat gemelde uitsluiting uitdrukkelijk door de partijen moest bedongen worden.

Midden de vele herinneringen was de reis naar Moskou om een samenwerkingsakkoord met de Sovjetunie te sluiten een kleurrijk gebeuren.

Nadat onze Tupolev wegens een defect met een dag vertraging vanuit Luxemburg vertrok en wij derhalve in St. Petersburg landden op de dag dat l'Ermitage gesloten was, werden wij in Moskou met open armen ontvangen. Ik herinner mij nog de academische zitting waar de weldaden van de Belgische arbitragewet toegelicht werden en onze ondervoorzitter, Lambert Matray, zijn toespraak opende met: "Mesdames, Messieurs, j'oserais même dire bien chers camarades!" waarbij de Belgische delegatie in schaterlachten uitbrak.

En dankzij Cepina, mocht ik in vele internationale arbitrages als voorzitter fungeren, o.m. bv. in de arbitrage m.b.t. de Assouandam! Wij zetelden niet alleen in Parijs maar ook in Bologna, Wenen, Stockholm, Seoul,... En ik mocht internationale arbitrages leiden niet alleen in het Frans maar ook in het Duits, het Spaans, het Engels en zelfs één enkele maal in het Nederlands.

"Haec olim meminisse juvabit". Ons Centrum was uniek door zijn drietalige rechtscultuur. Een driestromenland waar de Nederlandse (Grotius, Meyers, Sanders), Franse (Portalis, Geny, David) en Duitse Rechtscultuur (von Jhering, von Savigny, Schlosser) in onderlinge kruisbestuiving het beste van de continentale rechtssystemen brachten.

Ik hoop dat de thans overheersende Engelstalige rechtscultuur geen monocultuur wordt waardoor de rijkdom van het driestromenland volledig teniet wordt gedaan.

## BRUXELLES, PLACE D'ARBITRAGE



**Par Marc DAL, Avocat au barreau de Bruxelles (DALDEWOLF)**

La lecture de la Newsletter n°62 du Cepani nous rappelle qu'un groupe de travail intitulé "Bruxelles, place d'arbitrage" a été constitué en septembre 2011. Dans ce numéro, le président de ce groupe de travail, le bâtonnier Didier Matray, explique que Bruxelles doit prendre part à la compétition que se livrent les grandes villes pour attirer en leur sein le siège d'arbitrages internationaux. Il rappelle les efforts fournis par des villes comme Paris, Londres et Singapour pour s'imposer sur la scène de l'arbitrage international.

Les atouts de Bruxelles sont importants. Bruxelles est la capitale de l'Europe. Elle est donc connue au plan international. Elle jouit, tout comme la Belgique, d'une certaine image de neutralité, ce qui fait dire à certains que les arbitragistes belges pourraient être les "petits suisses" de l'arbitrage. Bruxelles dispose des infrastructures nécessaires: les audiences peuvent être tenues dans des centres de conférences et hôtels parfaitement équipés. L'accès à la ville en avion ou en train est aisé. Enfin, le coût de la vie est inférieur à celui d'autres grandes capitales.

Les avocats belges actifs dans des procédures commerciales internationales disposent d'une excellente réputation. Le nombre important d'arbitres belges désignés dans des procédures organisées conformément au règlement de procédure d'un centre d'arbitrage tel que la CCI le démontre. Ces avocats sont généralement polyglottes et ouverts aux autres cultures juridiques. Le sérieux du principal centre d'arbitrage belge, le Cepani, est reconnu.

Si ces différents atouts existaient déjà en 2011, différentes initiatives visant à promouvoir Bruxelles comme place d'arbitrage ont été prises depuis lors. Citons en quelques unes.

Rappelons l'adoption de la loi belge sur l'arbitrage du 24 juin 2013, inspirée de la loi-type de la CNUDCI, et dont l'objectif premier est de garantir l'efficacité de la procédure arbitrale, permet aux spécialistes étrangers de l'arbitrage d'évoluer dans un cadre légal qui ne leur est pas inconnu. Le Cepani a adopté un nouveau règlement de procédure, entré en vigueur le 1er janvier 2013, inspiré de la meilleure pratique internationale. Différents auteurs belges ont commenté ces textes dans des revues juridiques étrangères ou à l'occasion de colloques belges et internationaux.

Le ministre des Affaires étrangères a invité d'éminents représentants du Cepani à participer à des missions économiques aux cours desquelles ces textes ont été présentés et commentés. Le secrétaire d'Etat au commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale a également pris différentes initiatives afin d'assurer la promotion de Bruxelles comme place d'arbitrage. Le Cepani est allé à la rencontre d'autres centres d'arbitrage internationaux.

La publication de la revue spécialisée et multilingue b-Arbitra, dont le premier numéro remonte au premier semestre de l'année 2013, constitue également un excellent outil de promotion sur la scène internationale.

La dernière initiative, prise conjointement avec ICC Belgium, consiste en la création d'un site web reprenant les informations pratiques nécessaires à l'organisation d'une audience à Bruxelles. Une prochaine Newsletter permettra au lecteur d'en savoir plus.

Voici quasiment cinq ans que le projet consacré à "Bruxelles, place d'arbitrage" est né. Les initiatives prises depuis lors sont nombreuses. Elles doivent être poursuivies grâce à l'aide des nombreux praticiens, compétents et dévoués, que le Cepani compte dans ses rangs.

## CEPANI'S INTERNATIONAL COOPERATION AGREEMENTS



**By Charles PRICE, Lawyer at the Brussels Bar (CEW & PARTNERS)**

We live in the age of what Marshall McLuhan famously characterized as the Global Village. This is particularly noticeable in the field of dispute resolution where the ever increasing globalization of communications and trade has created a need for solutions which work on a cross-border and international basis. CEPANI has long been aware of this phenomenon and has sought to increase its role as an active player on the international scene via the agreements that it has entered into with other arbitration organizations around the world.

This is evidenced by the fact that in the past two years CEPANI has signed four new cooperation agreements with the International Centre for Dispute Resolution /American Arbitration Association, l'Association Française d'Arbitrage, the Qatar International Centre for Arbitration and Conciliation and the Australian Centre for International Commercial Arbitration.

These agreements have thus become part of the arsenal of international cooperation agreements already signed by CEPANI in the past and which includes agreements with the China International Economic and Trade Arbitration Commission, the Netherlands Arbitration Institute, the Vienna International Arbitral Centre, the Russian Chamber of Commerce and Industry, the Centre d' Arbitrage du Congo, the Cour d'Arbitrage de Côte d'Ivoire, the Cairo Regional Centre for International Commercial Arbitration, the International Commercial Arbitration Court at the Chamber of Commerce and Industry of Ukraine and the Court of Arbitration at the Polish Chamber of Commerce in Warsaw.

On a first and basic level these agreements provide in general terms for the promotion of arbitration and other forms of alternative dispute resolution. A second and important function of these agreements is to provide for an exchange of information between the contracting institutions. This may include matters such as publications of the respective parties, information on respective national developments in arbitration as well as notification of upcoming conferences and events organized by the respective parties. Over the years these agreements have given rise to the organization of joint conferences and events between CEPANI and various co-contracting foreign arbitration institutions.

Certain agreements contain provisions providing for mutual assistance with regard to the recommendation or possible appointment of arbitrators in the respective jurisdictions.

Agreements may also provide for a general obligation of mutual assistance with regard to practical matters such as conference and hotel facilities, translation and transcription services.

In the future it can be expected that CEPANI will pursue its policy of entering into further agreements with credible and recognized arbitration institutions around the world.

Further information on these agreements, including the text of the various agreements, is available on the CEPANI website via the following links:

<http://www.cepani.be/en/node/190>

<http://www.cepani.be/en/search/site/cooperation%2520agreements>

## DRIE JAAR BELGISH TIJDSCHRIFT VOOR ARBITRAGE (B-ARBITRA)



**Door Dirk DE MEULEMEESTER, *Advocaat aan de balie te Gent en Parijs (Lexlitis), Gastprofessor aan de Ugent, Voorzitter van CEPANI***

In CEPANI Newsletter 74 van april 2013 werd de lancering van het tijdschrift b-Arbitra door CEPANI aangekondigd. Prof. Dr. Maud Piers, Prof. Dr. Jean-François Tossens, Prof. Dr. Michel Flamée en Prof. Dr. Guy Keutgen zetten in enkele korte bijdragen uiteen wat b-Arbitra inhoudt, wat de doelen achter het tijdschrift zijn en welke uitdagingen in het verschiet liggen.

De lancering kwam er niet toevallig tijdens het vruchtbare jaar 2013, dat ook de nieuwe CEPANI-reglementen inzake arbitrage voortbracht evenals de nieuwe arbitragewet.

De publicatie van b-Arbitra dient te worden gekaderd binnen het doel van CEPANI om het onderzoek naar en het debat over het vakgebied van de internationale arbitrage te promoten. In die zin werden door de uitgevers en het wetenschappelijk comité verschillende specifieke doelen vooropgesteld.

Vooreerst richt het tijdschrift zich er op een dynamisch forum te zijn voor de uitwisseling van informatie over arbitrage op Europees en internationaal niveau. Daarom verwelkomt b-Arbitra bijdragen in vier verschillende talen, zijnde het Nederlands, Frans, Duits en Engels.

Een tweede doel bestaat er in van b-Arbitra de voornaamste bron te maken voor alle arbitrage-gerelateerde gebeurtenissen in België. Door rechtspraak, annotaties en artikels m.b.t. arbitrage in België te publiceren in dit tijdschrift met internationale uitstraling, beogen de uitgevers België en Brussel steeds meer op de kaart te zetten als de plaats bij uitstek voor internationale arbitrage.

Het verzekeren van het hoge wetenschappelijk niveau van het tijdschrift is het derde en laatste grote doel dat de uitgevers en het wetenschappelijk comité voor ogen hadden. Om dit niveau te garanderen worden alle voorstellen van bijdrage voor publicatie onderworpen aan een *double-blind peer review*, telkens uitgevoerd door twee leden van het wetenschappelijk comité.

Het behoeft geen betoog dat b-Arbitra van meet af aan wonderwel in het beoogde opzet geslaagd is. De toon voor het internationaal karakter van het tijdschrift werd reeds in het eerste nummer gezet doordat drie van de zeven kwaliteitsvolle bijdragen geschreven werden door niet-Belgische auteurs. Deze trend werd in de volgende uitgaven verdergezet en tot op heden mocht b-Arbitra internationale artikels publiceren uit Nederland, Duitsland, Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk, Zwitserland, Oostenrijk, Tunesië en de Verenigde Staten.

Ook de hoogstaande kwaliteit van de bijdragen wordt steeds gegarandeerd, de verscheidenheid van de besproken onderwerpen is immers zeer groot. Eveneens worden de



lezers steevast uitgenodigd tot reflectie en debat.

De houding van de redactie werd mooi geïllustreerd in het voorwoord van het tweede nummer, dat met de volgende woorden afsluit (vrije vertaling uit het Engels): "De gevierde Amerikaanse journalist Walter Lippmann zei: "wanneer iedereen hetzelfde denkt, dan denkt niemand".

Wij zijn er rotsvast van overtuigd dat innovatie en nieuwe ideeën enkel voortkomen van de confrontatie tussen een divers publiek van auteurs en lezers. Wij nodigen dan ook alle arbitrage-advocaten uit hun meningen te delen en onderwerpen en namen van auteurs te suggereren met interesse om aan dit debat deel te nemen."

Wij zijn overtuigd van de succesformule van dit bijna drie jaar oude unieke project en weten zeker dat de redactie en het wetenschappelijk comité van CEPANI zullen blijven voortbouwen op de tot nu toe behaalde successen. Tot slot bedanken wij namens alle lezers co-hoofdredacteur Prof. Dr. Maud Piers die na drie jaar ijverige inspanningen de fakkel doorgeeft, en verwelkomen wij de nieuwe co-hoofdredactrice, Mevr. Annet Van Hooft, die de sterke lijn ongetwijfeld zal doortrekken.

## CEPANI ARBITRATION ACADEMY



**Par Maxime BERLINGIN, Avocat au barreau de Bruxelles (NautaDutilh) et Assistant à l'Université Saint-Louis (Bruxelles)**

Mû par la volonté de mettre à la disposition des avocats praticiens (ou non) de l'arbitrage et des arbitres un outil approprié pour parfaire leurs connaissances théoriques et surtout pratiques en matière d'arbitrage national et international, le CEPANI a organisé dès février 2015 un cycle de cours: les "CEPANI Arbitration Classes".

Ces cours ont pris la forme de séances interactives animées par des professionnels de la matière choisis en fonction de leur domaine de spécialisation.

Se sont ainsi succédés prof. Olivier Caprasse, prof. Benoît Allemeersch, me Jean-François Tossens, prof. Didier Matray, dr. Herman Verbist, me Pascal Hollander, me Françoise Lefèvre et prof. Hakim Boularbah, qui ne sont plus à présenter. Il faut ajouter une série d'experts qui sont intervenus au travers de témoignages vidéo.

Deux sessions, comprenant chacune trois après-midi de cours, ont actuellement été organisées. La première de ces sessions avait pour objectif d'analyser et de discuter les différentes étapes d'une procédure arbitrale en partant de la rédaction de la clause compromissoire pour terminer par la sentence arbitrale. Les intervenants avaient, à cet effet, fourni aux participants une importante et précieuse documentation issue de leur pratique.

Les trois cours de la session suivante se sont concentrés sur des questions plus pointues que peuvent rencontrer les praticiens de l'arbitrage. Ont ainsi été analysés les arbitrages complexes, la preuve par témoins dans le cadre d'un arbitrage ainsi que l'exécution forcée et l'annulation des sentences arbitrales.

Une troisième session de trois cours est déjà planifiée pour les mois de mars, avril et mai 2016, au cours desquelles me Erica Stein, prof. Nicolas Angelet et prof. Eric De Brabandere traiteront des arbitrages d'investissement et me Jean-François Tossens, prof. Benoît Allemeersch et prof. Olivier Caprasse consacreront deux cours à l'arbitrage international.

Une occasion à ne pas manquer!

## DE NIEUWE BELGISCHE ARBITRAGEWET



**Door Peter CALLENS, Advocaat aan de balie te Brussel (Loyens & Loeff)**

Met de invoering van de nieuwe arbitragewet van 24 juni 2013 is een kantelmoment bereikt voor de nationale en internationale arbitragepraktijk in België. De wetgever heeft bij de hervorming van het zesde deel van het gerechtelijk wetboek aansluiting gezocht bij de UNCITRAL-Modelwet. Zodoende heeft hij België resoluut op de internationale kaart gezet als een bij uitstek geschikte en betrouwbare arbitrageplaats. Ons land heeft zich nu immers voorzien van een moderne en doelmatige wetgeving, die – op de internationale schaal gemeten – voor niemand onderdoet, en nieuwe ideeën combineert met verduidelijkingen,

zonder de sterke punten van de bestaande wetgeving op te geven. De nieuwe wet is dus zowel een facelift als een aggiornamento geworden.

"*Nul vent fait pour celui qui n'a point de port destiné*", schreef Michel de Montaigne. CEPANI wist echter perfect waar het heen wilde varen, en mag er prat op gaan dat deze ingrijpende wetswijziging zonder haar nooit op dezelfde wijze of binnen hetzelfde tijdsbestek tot stand zou gekomen zijn. In de luwte van de discretie, zoals het practici van de arbitrage betaamt, hebben bestuursleden van CEPANI de hoogste politieke verantwoordelijken de benodigde informatie en onderbouwing verschaft en hun daadkrachtige steun verleend bij de redactie van de teksten. Dit heeft er in sterke mate toe bijgedragen dat het wetsontwerp "*comme une lettre à la poste*" door het parlement is gegaan.

Het behoeft dan ook geen verdere uitleg dat CEPANI de afkondiging van de nieuwe wet gepaste luister wilde bijzetten. Dat gebeurde op 6 november 2013 op een colloquium onder de titel "*De nieuwe Belgische arbitragewet*", dat doorging in de even impressionante als prestigieuze zalen van het Brusselse Egmontpaleis. Zoals de commentator van het moment, Steven Callens, terecht schreef in de CEPANI Newsletter nr. 80 van december 2013, was dit "*zonder twijfel een hoogdag voor de Belgische arbitragewereld.*"

Minister van Justitie Annemie Turtelboom, schetste eerst de geschiedenis van de wetswijziging en bevestigde dat België nu meer dan ooit openstaat als plaats voor nationale en internationale arbitrage.

De professoren Guy Keutgen, Benoit Allemeersch en Piet Taelman resumeerden met grote deskundigheid de kenmerken van de nieuwe wet in vergelijking met de vorige. Meester Françoise Lefèvre en prof. Didier Matray bespraken, met de hen kenmerkende welsprekendheid, de samenstelling van het scheidsgerecht en het verloop van de arbitrale procedure.

Europees Commissaris voor Handel Karel De Gucht sprak over het belang van arbitrage in de internationale handel en de plaats die daarbij ingenomen wordt door de bilaterale investeringsverdragen. De heer De Gucht brak onder meer een lans voor transparantie – en dus openbare zittingen – in arbitrage tussen investeerders en Staten.

Professor Olivier Caprasse en Dr. Herman Verbist hadden het vervolgens, elk in zijn eigen levendige stijl, respectievelijk over voorlopige en bewarende maatregelen bij arbitrage en de rechtsmiddelen t.a.v. de arbitrale sententies.

Het wetenschappelijke deel van het colloquium werd bekroond met een rondetafelgesprek onder voorzitterschap van prof. Erauw, met deelname van prof. Georges-Albert Dal, Mr Dirk De Meulemeester (inmiddels voorzitter van CEPANI), Mr Luc Demeyere, en Mr Charles Price.

Het colloquium werd afgerond met een warm pleidooi voor Brussel als nieuw internationaal platform voor arbitrage, vanwege Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken Didier Reynders. De minister liet niet na te vermelden dat Brussel het moet halen op veel andere bekende centra, dank zij o.m. de alom tegenwoordige meertaligheid en de uitstraling van neutraliteit die Brussel op de internationale juridische markt verworven heeft.

De nieuwe wet, aan de totstandkoming waarvan CEPANI als geen ander actief gecontribueerd heeft, moet – samen met de kwaliteit van onze arbitragespecialisten – het instrument bij uitstek worden, dat het succes van ons land in de lokale en, meer nog, de internationale arbitragewereld zal schragen. Daarbij heeft CEPANI meer dan ooit een essentiële rol te vervullen.

## **CEPANI RULES USED AT THE 21ST WILLEM C. VIS INTERNATIONAL COMMERCIAL ARBITRATION MOOT IN VIENNA AND THE 11TH WILLEM C. VIS (EAST) INTERNATIONAL COMMERCIAL ARBITRATION MOOT IN HONG KONG IN 2014**



**By Maarten DRAYE, Lawyer at the Brussels Bar (Hanotiau & van den Berg)**

Every year around Easter, hundreds of law students from around the world gather in Vienna (as well as at a separate event in Hong Kong for over ten years) for the final rounds of the Willem C. Vis International Commercial Arbitration Moot (the Vis Moot). The subject matter of the moot is a dispute concerning the international sales of goods (governed by the CISG), which is submitted to arbitration under a set of arbitration rules (varying yearly). For students, the finals are the icing on the cake after many months of hard work drafting

claimant and respondent memoranda as well as preparing oral arguments. During these final rounds, student teams of two get to present their oral arguments before arbitral tribunals of experienced arbitration practitioners. After general rounds where teams are scored, the 64 highest ranked teams advance to direct knock-out rounds until a winner can be crowned.

For many years, teams from Belgian universities have participated in the Vis Moot and many Belgian arbitration practitioners act as arbitrators in the final rounds. Moreover, after several years of KU Leuven hosting the pre-moot, this tradition was revived by the Brussels Pre-Moot (see the report by Joanna Kolber in [Cepani Newsletter 85](#)). The third edition of this [Brussels Pre-Moot](#) will take place on 13 and 14 March 2016.

As reported by Pieter De Smedt and Sigrid Van Rompaey in [Cepani Newsletter 85](#), however, the 2014 Vis Moot was special, as the rules applicable to that year's problem were the then brand new 2013 CEPANI Arbitration Rules. As a result, these new rules found their way not only to the hundreds of students, professors and teaching assistants involved, but also to the many arbitration practitioners who took part as arbitrators in the Vis Moot, pre-moots or preparation sessions held at law firms. Furthermore, CEPANI was well-represented in Vienna, with a cocktail party promoting Brussels as place of arbitration at the Belgian Embassy and a CEPANI40 coffeehouse debate at the famous Café Landtmann.

As rightly noted by the authors in their report, such exposure was unique and stretched across continents. It moreover came at a perfect timing to promote both the CEPANI 2013 Arbitration Rules and Brussels as European Arbitration Hub, considering the new Belgian Arbitration Law that also entered into force in 2013. CEPANI's decision to take up the challenge and sponsor the 2014 Vis Moot was therefore an opportunity well seized.

## PRIX SCIENTIFIQUE DU CEPANI



**Par Emma Van Campenhoudt, *Secrétaire général adjoint du CEPANI***

Depuis sa création en 1969, le CEPANI est l' "épicerie" belge de l'arbitrage et de la médiation. À ce titre, sa mission est de promouvoir et de développer, à l'échelle nationale et internationale, la connaissance et la reconnaissance de l'arbitrage comme forme de règlement alternatif des litiges.

Le CEPANI est parfaitement conscient que les jeunes professionnels jouent un rôle déterminant dans l'atteinte de ces objectifs. En 2009, le CEPANI a dès lors créé un Prix scientifique pour encourager les jeunes talents à mener des travaux de recherche sur l'arbitrage. Décerné tous les trois ans en vue de récompenser une contribution marquante en matière d'arbitrage national et/ou international, le prix est ouvert à toute personne de moins de 40 ans. Le CEPANI entend ainsi offrir aux jeunes professionnels intéressés par l'arbitrage une opportunité de se positionner dans le monde de l'arbitrage et de se faire reconnaître dans le domaine.

Les éditions de 2009 et 2012 ont toutes deux rencontré un vif succès: il y a eu un grand nombre de candidatures, la qualité des travaux en compétition était remarquable et le caractère international des profils très marqué: nous avons reçu des dossiers en provenance de la Belgique, de l'Australie, du Canada, de la France, de l'Italie, de la Pologne, de la Russie, de Singapour, du Sénégal et de la Turquie.

Pour l'édition 2009, huit travaux étaient en lice: cinq en français, deux en anglais et un en néerlandais. Parmi ces travaux, six se sont révélés être d'une qualité exceptionnelle. Le prix a finalement été décerné à Kristof Cox pour son étude sur "Arbitration awards and third parties", qui témoignait d'une ouverture d'esprit scientifique remarquable ainsi que d'une analyse approfondie et originale du sujet traité. Le jury 2009 était composé du professeur Johan Erauw (vice-président honoraire du CEPANI, UGent) du professeur Filip De Ly (Erasmus Universiteit Rotterdam), de maître Luc Demeyere, du professeur Emmanuel Jolivet (Université de Versailles et Conseiller général de la Cour d'arbitrage de la CCI à Paris), et du professeur Patrick Wautelet (Université de Liège).

Lors de la deuxième édition du prix, en 2012, le CEPANI a enregistré un pic majeur au niveau du nombre de contributions, avec pas moins de dix-neuf travaux introduits! Dix de ceux-ci étaient rédigés en anglais, huit en français et un en allemand. Le jury de cette édition était composé du professeur Filip De Ly, du professeur Olivier Caprasse (Ulg et ULB), du professeur Thomas Clay (vice-Président de l'Université de Versailles et professeur à l'École des hautes études commerciales de Paris et à l'Université de Versailles), de maître Jean-Pierre Fierens, et du professeur Laurence Idot (Université Paris 2 Panthéon-Assas).

En 2015, la troisième édition a été lancée. Cette année nous avons 9 travaux, sept en anglais et deux en français. Je suis heureuse de pouvoir vous annoncer la composition du jury pour



cette troisième édition. Le CEPANI est honoré de pouvoir compter sur maître Françoise Lefèvre, (Linklaters) comme Présidente du jury composé des éminents professeurs Hakim Boularbah (Université de Liège, Université Libre de Bruxelles), professeur Jan Kleinheisterkamp (London School of Economics, Cornell University), professeur Jean-François Tossens (Université Catholique de Louvain) et professeur Gaetan Verhoosel (King's College School of Law, The University of Barcelona ).

Pour terminer, je saisis cette occasion pour remercier de tout cœur tous ceux et celles qui soutiennent le CEPANI, sans lesquels cette belle institution ne serait pas ce qu'elle est aujourd'hui.

## MEER DAN 15 JAAR DOMEINNAAMGESCHILLEN ONDER AUSPICIËN VAN CEPANI



**Door Govert COPPENS, Advocaat aan de balie te Brussel (Volterra Fietta) en Jan JANSSEN, Advocaat aan de balie te Brussel (Crowell & Moring)**

Op de valreep van de 20ste eeuw trad op 12 december 2000 het CEPANI Reglement voor beslechting van geschillen inzake domeinnamen in werking. Dit volgde uit de beslissing van DNS Belgium, de Belgische organisatie die domeinnamen registreert, om de geschillenbeslechting inzake domeinnamen aan CEPANI toe te vertrouwen. Ingevolge het nieuwe beleid van DNS wordt aan de aanvrager van een domeinnaam niet meer gevraagd aan te tonen dat hij over het betrokken merk of benaming beschikt; hetgeen het risico op conflicten aanzienlijk verhoogt.



De procedure is geïnspireerd op de geschillenregeling die reeds bij WIPO (World Intellectual Property Organisation) bestaat. Zij verloopt online en is buitengewoon snel. Een "Derde-beslisser" wordt door CEPANI belast met de beslechting van het geschil. Hij wordt gekozen uit een regelmatig geactualiseerde en op de CEPANI-website gepubliceerde lijst van deskundigen. Na gewoonlijk 55 dagen resulteert de procedure in een "Bindende Derde-beslissing" die de schrapping of overdracht aan de Klager van de domeinnaamregistratie kan bevelen. Na een wachtermijn van 15 dagen (oorspronkelijk 40 dagen) wordt de beslissing automatisch uitgevoerd door DNS Belgium, de beheerder van het .be-domein.

Tot eind 2001 was de procedure voor .be-domeinnamen – net zoals voor de .com domeinnamen en andere domeinnamen zoals .org, .net – enkel toegankelijk voor houders van een geregistreerd merk. DNS Belgium wijzigde toen echter de algemene voorwaarden voor domeinnaamregistratie met het oog op een verruimde toegang tot de procedure. Vanaf 30 november 2001 kregen de houders van .be-domeinnamen ook toegang tot de CEPANI-procedure bij conflicten aangaande domeinnamen met o.a. persoonsnamen, handels- en vennootschapsnamen en geografische aanduidingen. Deze uitbreiding was wereldwijd een primeur.

De procedure is uiterst geschikt om efficiënt geschillen te beslechten die voortvloeien uit "cybersquatting" en de uitbreiding naar onder meer persoonsnamen bleef geen dode letter. Zo konden politici in 2003 succesvol optreden tegen individuen die de namen van deze politici hadden geregistreerd als domeinnaam met de intentie deze nadien door te verkopen.

Niettemin kon de kostprijs van de procedure een drempel zijn voor particulieren en KMO's om op te treden tegen cybersquatting. Sommige cybersquatters maakten handig gebruik van de kosten die een procedure met zich meeneemt om een inbreukmakende domeinnaam aan een rechthebbende te verkopen aan een fractie van de procedurekost, maar een veelvoud van de domeinnaamprijs. Daarom introduceerde DNS Belgium in 2007 de gedeeltelijke terugbetaling van de dossierkosten aan klagers wiens klacht gegrond wordt bevonden. In 2009 werd de terugbetaling op 100% van de dossierkosten gebracht. DNS Belgium verhaalt de kosten vervolgens op de inbreukmakende domeinnaamhouder. Een duidelijk signaal dat kwaadwillige registraties niet lonen.

Op 16 december 2010 keurde de Raad van Bestuur van CEPANI een reeks aanpassingen goed aan de regels betreffende domeinnaamgeschillen op basis van de adviezen van een *ad hoc* werkgroep. De rol van de "Klachtbeheerder" werd klantgericht en er werd geopteerd voor een beroepsprocedure met een panel van drie Derde-beslissers. Een beroep tegen een bindende derdenbeslissing moet worden ingediend binnen 15 dagen. Meteen werd ook de wachtermijn om de bindende derdenbeslissing uit te voeren verkort van 40 naar 15 dagen, zodat deze met de beroepstermijn samenvalt. De kosten van een hoger beroep worden niet terugbetaald. De verdere verfijning van de procedure stopte echter niet.

In 2013 werd een nieuw reglement goedgekeurd dat de klager toelaat om de domeinnaamhouder uit te nodigen om binnen de 7 dagen de gevraagde maatregel vrijwillig



te aanvaarden. Voor de klager biedt dit de kans om de overdracht van de domeinnaam sneller te bekomen tegen een beperkte kost. De domeinnaamhouder kan een procedure ontlopen en ontsnapt dan aan het risico dat DNS Belgium de eventuele terugbetaling van de dossierkosten terugvordert.

De procedure voor domeinnaamgeschillen is uitgegroeid tot een laagdrempelige vorm van geschillenbeslechting voor eenieder die rechten kan doen gelden in een naam of onderscheidend teken. Deze vorm van geschillenbeslechting laat toe om uiterst efficiënt een geschil te laten regelen door specialisten in de materie. Door te blijven waken over de kwaliteit van de beslissingen en door de procedure zo goed af te stemmen op de noden van de belanghebbenden, kan de procedure voor .be-domeinnamen ervoor zorgen dat hoven en rechtbanken niet onnodig worden belast en draagt ze bij tot het wegwerken van de gerechtelijke achterstand. Andere sectoren zouden ongetwijfeld wel varen bij gelijkaardige vormen van sectorspecifieke alternatieve geschillenbeslechting.

## CEPANI MEDIATION RULES



**By Erica STEIN, Lawyer at the Brussels Bar (Dechert LLP)**

The new CEPANI Mediation Rules came into force on 1 January 2013 (hereinafter "the 2013 Rules"), thus replacing the 2007 version (hereinafter "the 2007 Rules"). The revision of the 2007 Rules, resulting in the 2013 Rules, followed on from other rules revisions taking place at around that time (for example, at the International Chamber of Commerce in Paris). Incidentally, the rules revision is consistent with the Belgian lawmakers' stated intention to promote the use of mediation in Belgium, as required by Directive 2008/52/EC of the European Parliament and of the Council of May 21st 2008 on certain aspects of mediation in civil and commercial matters (also known as the European Mediation Directive).

The 2013 Rules were drafted by a working group within CEPANI presided by Patrick Van Leynseele, Partner at DALDEWOLF. The result of those efforts is that the 2013 Rules significantly modernize CEPANI mediation procedures. The most significant changes/advances are discussed briefly in the paragraphs that follow.

First, the 2013 Rules recognize the increasingly complex nature of commercial disputes and accordingly recognize that several mediators may be appointed "when the nature of the dispute requires complementary specializations (e.g. legal and technical)" (see Introduction, 2013 Rules). In addition, the 2013 Rules foresee that multi-party disputes go hand-in-hand with their increased complexity and accordingly provide that the 2013 Rules should be read in such a way as to accommodate the presence of more than two parties to a mediation (see Introduction, 2013 Rules).

Second, the 2013 Rules seek to encourage voluntary mediation by emphasizing that a request for mediation can be filed either unilaterally or jointly by all parties involved in the dispute (see Article 1, 2013 Rules).

Third, in the event of a unilateral request for mediation, the 2013 Rules make the process for answering the request more efficient by allowing: (i) the counterparty to indicate whether it wishes to engage in the mediation through a form on the CEPANI website; (ii) if the counterparty does not answer, rejects the request or disagrees on the conditions for mediation, the request is "deemed to have been rejected" (by contrast, the 2007 Rules considered the request "void"); and (iii) an extension of the time limit to answer the request only upon agreement of the parties (by contrast, under the 2007 Rules, the CEPANI Secretariat could extend the time limit on its own motion) (see Article 2, 2013 Rules).

Fourth, the 2013 Rules require the mediator to sign a so-called "mediation protocol" with the parties, as required by Article 1731 of the Belgian Judicial Code, which in turn provides that in the event of voluntary mediation, "the parties decide by mutual agreement, with the assistance of the mediator, upon the rules for the conduct of the mediation as well as its duration." (By contrast, the 2007 Rules do not contain such a requirement.) In so providing, the mediation procedure under the 2013 Rules becomes a clearly party-driven process, and the mediation protocol can resolve ambiguities that might otherwise create delays in carrying out the proceedings (e.g., regarding the allocation and payment of costs) (see Article 6, 2013 Rules). In this connection, the mediator's role is limited to "facilitating the search for a settlement between the parties", in that he or she has the obligation to "create a favourable climate in which parties themselves can find a solution to their dispute" and "shall [not] have the power to impose a solution on the parties" (see Article 7, 2013 Rules).

Fifth, the 2013 Rules add two significant provisions as compared to the 2007 Rules with respect to the secrecy obligation of the mediator, the parties and their authorized representatives and counsel (see Article 9, 2013 Rules) and the confidentiality of communications in mediations (see Article 10, 2013 Rules). It is considered that the secrecy obligations contained in Article 9 derive directly from Article 1728 of the Belgian Judicial Code which Article, in turn, is largely transcribed into Article 10. Commercial entities, particularly in sensitive industries, may be more inclined to engage in mediation in light of these provisions.

Sixth, the provisions relating to the settlement/non-settlement of a dispute and the corresponding end of the mediation have been streamlined, removing the need, as under the 2007 Rules, to provide "minutes" to the CEPANI secretariat in all cases (see Article 11, 2013 Rules). Now, the settlement agreement itself is to be sent to the CEPANI secretariat or, if no settlement has been reached, a notification to that effect. Significantly, a provision has been added to the 2013 Rules – seemingly in deference to arbitral and court practice – to the effect that, "[i]n the event the mediation fails, the mediator shall not act as an arbitrator, representative or counsel of a party in arbitral or judicial proceedings relating to the dispute which was the subject of mediation, unless otherwise agreed by the parties" (see Article 11.5, 2013 Rules).

Finally, comparing the 2007 Rules with the 2013 Rules, it appears easier for prospective parties to get a grasp of the costs they might incur when reading the 2013 Rules. Indeed, the former version covered the costs issue in three consecutive articles (Articles 16, 17 and 18) as well as in a separate schedule annexed to it (Schedule I "Scale of Fees for Mediation"). The latter version sums up the question of costs in Article 12 and similarly offers information regarding the fees and expenses of the mediator as determined by the Secretariat in Schedule I. In further clarification of the costs question, the 2013 Rules require the mediation protocol to specify, among other things: (i) "the scale of fees or the method of determining the fees of the mediator"; and (ii) "the way in which the mediation costs will be divided among the parties and the amount of the advance foreseen to cover these costs, as determined in accordance with Article 12 of these Rules" (see Article 6, 2013 Rules).

To sum up, the 2013 Rules have modernized CEPANI mediation and will no doubt lead to increased use of mediation to resolve commercial disputes in Belgium (for further reading on this subject, see [the interview with Charles Price's on mediation in commercial disputes](#)) and abroad.

## CEPANI40



**Door Vanessa FONCKE, *Advocaat aan de balie te Brussel (Jones Day), co-voorzitter CEPANI40***

Over de precieze datum van oprichting van CEPANI40 binnen de schoot van het moederschap CEPANI bestaat weliswaar enige twijfel (de legende wil dat het begin 2004 was...). Dat is echter geenszins het geval wat betreft het nut, en zelfs de noodzaak, van een vereniging die jonge beoefenaars van arbitrage groepeerd.

Hoewel arbitrage doorgaans nog steeds wordt gepercipieerd als een wereld die hoofdzakelijk door *éminences grises* wordt gedomineerd, heeft het zich in de loop der jaren een hip jasje aangemeten en de interesse van een steeds jonger wordend publiek weten aan te wakkeren, wellicht mede door de toegenomen aandacht voor arbitrage binnen het universitaire rechtencurriculum en door internationale pleitwedstrijden.

De founding fathers van CEPANI40, Dirk De Meulemeester (huidig voorzitter van CEPANI en advocaat bij Lexlitis) en Olivier Caprasse (advocaat bij Hanotiau en professor aan de ULiège en ULB), konden bij de toelichting van de doelstelling van hun initiatief dan ook op behoorlijk wat bijval rekenen: een vereniging die zich specifiek op jonge professionelen met interesse voor arbitrage zou richten en hen een forum wou bieden waarbinnen zij contacten zouden kunnen leggen en op een informele manier standpunten, ideeën en ervaringen aangaande arbitrage zouden kunnen uitwisselen. Daartoe zou CEPANI40 periodieke bijeenkomsten organiseren waarop deskundigen praktische problemen en vraagstukken toelichten zodat op een ongedwongen manier zou kunnen worden gedebatteerd over alle mogelijke aspecten die bij de beoefening van arbitrage aan bod komen en de leden van CEPANI40 zich verder in hun interessedomein zouden kunnen verdiepen.

De rest is geschiedenis...

Het enthousiasme van Dirk De Meulemeester en Olivier Caprasse bij de oprichting van CEPANI40 zette zich voort in de organisatie van, onder meer, debatten met prominente nationale en internationale sprekers over uiteenlopende onderwerpen, zoals Prof. Albert Jan van den Berg (toenmalig voorzitter van het NAI) over het Verdrag van New York. Het meer diepgaande wetenschappelijk werk vertaalde zich in de organisatie van de colloquia met bijbehorende naslagwerken over de "Arbitrale uitspraak" en "Arbitrage en derden". Dirk en Olivier keken bovendien over de grenzen van de Brusselse balie heen met de organisatie van introductieseminaries over "Arbitrage in de praktijk" in samenwerking met de jonge balies van Gent en Luik. In diezelfde optiek organiseerden zij events met bevriende buitenlandse below40 organisaties zoals YAP.

Eind 2008 gaven Dirk en Olivier de fakkel door aan twee nieuwe co-voorzitters, Maud Piers (professor aan de UGent) en Marc Dal (advocaat bij DalDewolf) die met veel enthousiasme en inzet op hetzelfde elan voortbouwden. Maud en Marc wisten onder meer Simon Greenberg (toenmalig vicesecretaris-generaal van het Internationaal Arbitragehof van het ICC) te overtuigen tot het aanwakkeren van een lunchdebat over "How not to get a second ICC arbitrator appointment: tips, traits and pitfalls for younger arbitrators and counsel". De wetenschappelijke traditie van CEPANI40 werd verder uitgediept met een colloquium over "Walking a thin line. What an arbitrator can do, must do or must not do", met uiteraard een bijbehorend naslagwerk. Ook de introductieseminaries "Arbitrage in de praktijk" werden hernomen, deze keer in samenwerking met de KUL Campus Kortrijk en de jonge Franstalige balie van Brussel.

Eind 2012 hadden Benoît Kohl (advocaat bij Stibbe en professor aan de ULiège) en ondergetekende het voorrecht om het roer van CEPANI40 over te nemen. In voortzetting van de bekende CEPANI40 formules werden, onder meer, debatten met Remy Gerbay (advocaat bij Enyo Law en lector aan Queen Mary University) over "Myths and realities of the functions of arbitral institutions" en een wetenschappelijke conferentie met bijbehorende boek over "What counsel can do, must do or must not do" op touw gezet. Daarnaast werd in toenemende mate over de landsgrenzen heen gekeken, onder meer, door verdere toenadering te zoeken tot bevriende below40 organisaties. Dit leidde tot de gezamenlijke organisatie van activiteiten zoals de aankomende conferentie met het Spaanse CEA40. In 2014 werd tevens voor het eerst de aanwezigheid van CEPANI40 op de Willem C. Vis International Commercial Arbitration Moot Competition verzekerd met de organisatie van een koffiehuis debat, bezegeld met de nodige networking drinks.

Doorheen de jaren heeft CEPANI40 ook steeds met veel plezier haar lidmaatschap in de Co-Chairs' Circle opgenomen zodat op regelmatige basis met de voorzitters van andere wereldwijde below40 verenigingen ervaringen konden worden uitgewisseld over de organisatie van activiteiten en het ronselen van nieuwe (jonge) zielen voor de arbitragewereld. Een steeds verdergaande samenwerking heeft uiteindelijk geleid tot de gezamenlijke organisatie van een tweedaagse conferentie in Berlijn in september 2014 door zestien below40 verenigingen, waaronder CEPANI40. Deze primeur zal in mei 2016 worden opgevolgd door een tweede gezamenlijke CCC conferentie in Helsinki met als overkoepelend onderwerp "Controversy in arbitration".

Door de gecombineerde inspanningen van de co-voorzitters, de leden van hun respectieve stuurgroepen, de vele sponsors en supporters is CEPANI40 vandaag kunnen uitgroeien tot een bloesemende vereniging met meer dan 250 leden. CEPANI40 en haar co-voorzitters willen dan ook iedereen die daartoe heeft bijgedragen van harte bedanken.

---

Lidmaatschap van CEPANI40 staat open voor alle personen jonger dan 40 jaar met een gezonde interesse voor arbitrage en alternatieve geschillenbeslechting en is gratis. Meer informatie is beschikbaar op de website van CEPANI waar tevens het inschrijvingsformulier kan worden teruggevonden (<http://www.cepani.be/nl/eform/submit/become-a-c40-member>).

▲ TOP

## REFERENCES

▲ TOP

\*\*\*

**Responsible publisher**

D. De Meulemeester

**Editorial board**

S. Van Rompaey

M. Berlingin, P. Callens, G. Coppens, V. Foncke, M. Dal, M. Draye C. Price, E. Stein, P. Wautelet

The CEPANI Newsletter always appreciates receiving interesting case law and legal doctrine concerning arbitration and alternative dispute resolution. Any relevant articles, awards, events and other announcements can be sent to [newsletter@cepani.be](mailto:newsletter@cepani.be). CEPANI may publish and/or edit contributions at its discretion.

 **TOP**

If you do no longer want to receive this email, please [unsubscribe](#).